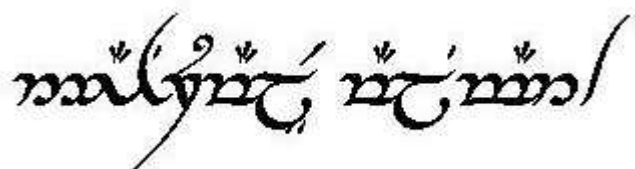


Parte II: Temas avanzados



¡Puede que encuentres Valinor!

13.1: Texto:

[illegible]

(1): El nombre Sindarin **Nimloth** no puede escribirse en tengwar Quenya, por consiguiente, se ha conservado la escritura Sindarin

Maglos nyára:

Sin guenta i vendëo Nimloth, yo essë Ninquelotë ná lambes Noldoiva:

Neldë aurí lendiimmë i astova ardas hilyainë orcoinen. Cantëa aurës me mapanentë ar lelyannentë mandos cotumova. Enta mando në rímas hísieva nóreõ. Tolto auri cennemmë eressavë mornë rambai mandommo. Nertea aurës pollimmë mahta túré or orcoi i me tirner.

Oantimmë terë mornë sambí ar antumna sambes hirnemmë tié mandollo. Mettas entullemmë i vilyanna enwina mindos. Ai meril hirë enta mindó, cena i orontina: Atta altë tarmar ondova nar i tengwi i mindonna.

Maglos dice:

Esta es la historia de la doncella Nimloth, cuyo nombre es Nínquelotë en la lengua de los Noldor: Viajamos durante tres días por la tierra polvorienta, seguidos por los orcos. Al cuarto día nos apresaron y nos encerraron en la prisión del Enemigo. Esa prisión estaba en la frontera de la tierra nublada. Durante ocho días no vimos otra cosa que las oscuras paredes de nuestra celda. Al noveno día fuimos capaces de luchar y ganar nuestra libertad, con una victoria sobre los orcos que nos custodiaban.

Marchamos a través de oscuras cámaras, y en la más profunda de ellas hallamos una salida. Volvimos a contemplar el cielo desde una vieja atalaya. Si quieres encontrarla, mira hacia las montañas: Dos grandes pilares de piedra marcan el camino hacia la torre.

13.2: Gramática:

13.2.1: El acusativo:

Hasta ahora hemos usado y visto los objetos directos en acusativo, pero sin declinar en ningún caso. Así es como se expresan las cosas en el Quenya actual, pero el antiguo tenía distintas formas de acusativo, que en muchos casos se han mantenido en la escritura (es lo que se llama ‘términos Quenya’). Aunque en esta lección vamos a ver distintos acusativos (allá donde se explique una vieja leyenda), generalmente no tendremos que enfrentarnos a formas diferentes.

En el singular, el acusativo arcaico se hace diferente mediante el alargamiento de la vocal final de un nombre. Si el nombre termina en consonante, incluso el acusativo arcaico permanece igual que el nominativo:

cirya “barco” ↔ **ciryá** “barco” (acus.)
lassë “hoja” ↔ **lassë** “hoja” (acus.)
cotumo “enemigo” ↔ **cotumó** “enemigo” (acus.)
nat “cosa” ↔ **nat** “cosa” (acus.)

En el acusativo plural, todos los nombres llevan la marca plural **-i**, incluso podría ser también **-r**. Los nombres con un nominativo plural regular terminado en **-i**, forman el acusativo alargando esa final a **í**:

ciryar “barcos” ↔ **ciryai** “barcos” (acus.)
lassi “hojas” ↔ **lassí** “hojas” (acus.)
cotumor “enemigos” ↔ **cotumoi** “enemigos” (acus.)
nati “cosas” ↔ **natí** “cosas” (acus.)

En el partitivo plural, la terminación **-li** se convierte en **-lí** en el acusativo:

ciryali “algunos barcos” ↔ **ciryalí** “algunos barcos” (acus.)
lasseli “algunas hojas” ↔ **lasselí** “algunas hojas” (acus.)
cotumoli “algunos enemigos” ↔ **cotumolí** “algunos enemigos” (acus.)
nateli “algunas cosas” ↔ **natelí** “algunas cosas” (acus.)

Finalmente en el dual, probablemente no haya diferencia entre el nominativo y el acusativo:

Nertëa auressë Feanáro cennë i falassé vinya nóreo
“El octavo día, Fëanor vió la orilla de una nueva tierra”

13.2.2: El respectivo:

Con toda seguridad hay en Quenya más casos de los vistos hasta ahora; existe uno utilizado para comparar cosas, del cual sabemos seguro que se llama ‘respectivo’. Este caso está marcado en singular, partitivo plural y dual con la terminación **-s**, y en plural con **-is** (lo que no nos lleva a una **-í-** larga si la terminación es ya una **-i**). Si un nombre termina en consonante, se inserta una **-e-** conectora.

La función precisa del respectivo es bastante desconocida; parece ser una variante del locativo (y así lo usaremos en esta lección):

cirya “barco” ↔ **ciryas** “sobre un barco”
ciryar “barcos” ↔ **ciryais** “sobre barcos”
ciryat “ambos barcos” ↔ **ciryates** “sobre ambos barcos”
ciryali “algunos barcos” ↔ **ciryalis** “sobre algunos barcos”
nat “cosa” ↔ **nates** “cerca de una cosa”
nati “cosas” ↔ **natis** “cerca de cosas”

natu “ambas cosas” ↔ **natus** “cerca de ambas cosas”
nateli “algunas cosas” ↔ **natelis** “cerca de algunas cosas”

13.2.3: El imperativo primitivo:

En el Quenya arcaico hay una forma de imperativo que (al menos en los verbos básicos), se construye mediante la terminación **-a** (sin alargamiento de la raíz vocálica ya que es un tiempo distinto del presente). No se usa en el Quenya moderno, aunque han sobrevivido algunas formas:

Heca! “¡Quédate fuera!”
Ela! “¡Mira!”

Es posible que estos imperativos primitivos se descubrieran en verbos básicos de los textos antiguos, para poder usarse en el momento en que se usara también un acusativo distinto.

Podemos encontrar: **Tira!** “¡Mira!” // **Tula!** “¡Ven!”

13.2.4: Imperativo y pronombres:

En la forma del imperativo primitivo que hemos visto, es posible hacer una distinción en función a si estamos hablando de una o varias personas. Si se trata solo de una persona, debe usarse la terminación **-t**, mientras que si es un grupo se usará **-l** (no es una coincidencia que sean justamente las terminaciones cortas de la segunda persona verbal):

Hecat! “¡Quédate fuera!” (una persona)
Elal! “¡Mirad!” (un grupo)

Si esta distinción pudiera hacerse también en el imperativo moderno, las terminaciones se añadirían al verbo en infinitivo. Los verbos básicos con el infinitivo terminado en **-ë**, deberán consecuentemente cambiar esa terminación por **-i**:

á tulil! “¡Venid!” (a un grupo)
á cenit! “¡Mira!” (a una persona)
á mahtal! “¡Luchad!” (a un grupo)

Sin tener ejemplos explícitos, tan solo podemos adivinar que las terminaciones pronominales también se pueden añadir para expresar imperativos en 3ª persona:

á cenis! “¡Deberá ver!”
á mahtas! “¡Deberá luchar!”

Además de expresar el sujeto lógico de una frase imperativa como se ha visto, los pronombres también pueden ser el objeto de un imperativo. Usualmente, en ese caso deben escribirse como pronombres independientes, aunque como parte de un imperativo, irán con **á**- añadida:

ánin anta! “¡Dame!”
ámen antal! “¡Danos!”
ányë tirë! “¡Mírame!”

13.2.5: Nombres de raíz-U:

Hay algunos nombres en los que la declinación es algo irregular. Estos nombres terminan generalmente en **-o**, aunque provienen originalmente de una raíz acabada en **-u**, recuperándose dicha raíz como vocal conectora en el momento en que se añaden

terminaciones. Los nombres más destacados de este grupo, son: **ango** “serpiente”, **rusco** “zorro”, **rango** “brazo” y **urco** “trasgo”.

En todas aquellas terminaciones de caso en las que no se vea involucrada la **-i-** del plural, se restablecerá la terminación original **-u-** como vocal conectora:

anguo “de una serpiente”
urcussë “a un trasgo”
rancunen “mediante un brazo”

Si los nombres de raíz-U forman el plural con **-i** en lugar de hacerlo con **-r**, implica que la **-u-** se convierta en **-w-**, incluso si se produce en la creación de **-cw-**, esto se escribiría **-qu-** de forma normal. Tenemos las siguientes formas:

angwi “serpientes”
urquinnar “a trasgos”
ranquion “de brazos”

Pero si el partitivo plural lleva la **-l-** separando la **u** de la **i**, no se producirá ningún cambio (esta es otra forma de decir que la marca **-li** del partitivo plural, no afecta a la **-i** del plural):

anguli “algunas serpientes”

Un ejemplo especialmente molesto es **telco** (raíz **tel-** “pierna”). Esta palabra construye su plural **telqui** en analogía con **rango**, aunque no haya razón aparente para que sea así (su raíz no termina originalmente en **-u** y no existe razón para aceptar que la forma singular no pudiera ser la regular **telcossë** en lugar de **telcussë** “a una pierna”).

13.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
ango (raíz-U)	serpiente	sambë	cámara, habitación
enwina	viejo	tarma	pilar
eressëa	solo, solitario	tengwë	signo
lotë	flor	tumna	profundo, escondido
mando	prisión	turé	victoria
mindó	torre	urco (raíz-U)	trasgo, orco
ninquë	blanco	vendë	doncella
ríma	frontera	vilya	cielo
rusco (raíz-U)	zorro		

13.4: Conversación: El tiempo (meteorológico):

Incluso los elfos usan a veces la meteorología como tema recurrente de una conversación, especialmente cuando viajan y se mojan como cualquier otro. No obstante, su actitud hacia las inclemencias es bastante más relajada que la de muchos humanos. Usando: **Man utúlien súrinen?** “¿Qué ha venido con el viento?”, ó **Man tuluva i sùrë?** “¿Qué traerá el viento?”, puedes preguntar acerca de cómo se espera el tiempo. La respuesta podría ser algo parecido a esto: **Ulya** “está lloviendo”, **anar síla** “brilla el Sol”, **lossë caitëa nórenna** “la nieve yace sobre la tierra”, **Hísië tópa orontion aicassi** “La niebla vela los picos de las montañas”, **lumbor hostear** “Se acumulan oscuras nubes”.

Pongamos atención al hecho de que las condiciones atmosféricas se expresan en élfico mediante construcciones impersonales; esto quiere decir que el pronombre personal neutro de 3ª persona que aparece en las frases inglesas de ese tipo, no aparece en una oración Quenya (no tiene sujeto, y eso es absolutamente correcto en una oración Quenya). Incluso una oración como sería “tengo frío”, en Quenya haría referencia a una condición externa y, por consiguiente, lo más probable es que fuera también impersonal:

ringa ná "hace frío"
ringa nin "tengo frío"
ringa nin súrinen "el viento me da frío"

Asimismo, no deberemos olvidar que los Noldor adoran las frases poéticas y las usan para describir lo que sienten y ven: **Lumbor hostear ar lelyear vilyassë ve altë ciryar – raumo tuluva** "Las nubes oscuras se están reuniendo y viajan a través del cielo como un gran navío – llega una tormenta"

Nombres: **mistë** "llovizna", **fanya** "nube", **lumbo** "nube oscura", **sürë (súri-)** "viento", **vaiwa** "viento", **ärë** "luz del sol", **hísë (-th-)** "niebla", **raumo** "tormenta", **nixë** "frialidad", **lürë** "oscuridad (meteorológica)", **lossë** "nieve"

Adjetivos: **lürëa** "oscuro, nublado", **ringa** "frío", **lauca** "cálido"

Lección 14: Fonética, Prefijos, Formación de compuestos:

14.1: Texto:

in p^o

[illegible]

I mindo

I neldë eldar lelyar canta auri harë i oronti. Sinomë i nórë ná ringa, úna ar unduhuineva. Lá ëa tarna terë i oronti. Eressëa únótimë ondor cenintë aurennen, ar lómissë hlarintë lammar orcohtarion. Umintë hirë nén, nan ilya vinya auressë atalelyantë ar umintë nancenintë. Lá lamni ar lá olvar tuvintë sinomë. Mettassë auhortantë nateli lintavë lelien. Terlelyantë tenna toltëa auressë tulintë i tarmanta ar tuvintë i mindo oronto pendessë. Muinavë lelyeantë i mindonna tirien. I hestanë ondor rambaron tinir hísienen. Ve ondonelet orta i mindo. Apa sinta lúmë cénantë atta orcor ettulë mindo andollo. Andunessë i eldar analelyantë mindo túcinë macilinen.

La atalaya:

Los tres elfos viajan durante cuatro días cerca de las montañas. La tierra es fría, solitaria y sombría. No hay paso a través de las montañas. Tan solo se alcanzan a ver innumerables rocas de día, y por la noche se escuchan los sonidos estridentes de los guerreros orcos. No encuentran agua, pero siguen adelante un día tras otro, sin mirar atrás. Tampoco encuentran animales o plantas. Por fin tienen que prescindir de algunas cosas para viajar más rápido. El octavo día llegan a los dos pilares y encuentran la atalaya en la ladera de una montaña.

Se acercan a escondidas para observar. Las piedras pálidas de los muros brillan en la niebla. La torre se levanta como un diente de piedra. Después de unos minutos, ven a dos orcos saliendo por la puerta de la torre. Al ocaso, los elfos se acercan a la torre empuñando sus espadas.

14.2: Gramática:

14.2.1: Observaciones generales acerca de la fonética Quenya:

Como ya hemos visto en la explicación del sistema tengwar de escritura Quenya, hay varias consonantes (como la **d**) que no pueden aparecer solas entre vocales, debiendo siempre formar parte de un grupo (como **nd**). De hecho, el Quenya es en principio, bastante remiso en permitir el uso de grupos consonánticos.

En el principio de una palabra Quenya, solo puede haber una vocal o bien las consonantes:

c, f, h, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, y

Hay también unos pocos de grupos consonánticos que pueden hacerlo, y estos son:

qu (en lugar de **cw**), **ty, ny, nw**

todos estos contienen las semivocales **y, w**. Una palabra Quenya (por poner un ejemplo curioso), nunca podría empezar por **da-**, ni escribirse en tengwar, aunque sí son frecuentes los siguientes grupos consonánticos:

ld, mb, mp, nc, ng, ngw, nqu, nt, nw, ps, qu (cw), ts, x (ks).

Todos los otros grupos de consonantes que en principio podrían aparecer en el interior de una palabra Quenya, son:

cc, ht, hty, ll, lm, lp, lqu, lt, lv, lw, ly, mm, mn, my, nn, nty, ny, pt, rc, rd, rm, rn, rqu, rr, rt, rty, rs, rw, ry, sc, squ, ss, st, sty, sw, tt, tw, y ty

En las palabras con prefijos y formación de compuestos, pueden aparecer algunas combinaciones que no son parte de una palabra simple en Quenya. Sin embargo, los grupos de consonantes cambian con frecuencia, en lugar de asimilarse como un grupo correcto. Aparte de estos grupos consonánticos que afectan a **y** o **q**, ningún otro grupo de consonantes Quenya puede tener más de dos consonantes.

Finalmente, una palabra Quenya debe terminar en vocal o en una de las siguientes consonantes:

t, s, n, l, o r.

Las vocales solas, pueden aparecer en cualquier lugar y momento. Las combinaciones:

ai, au, oi, ui, eu, iu

son diptongos, es decir, que deben pronunciarse como un solo sonido y en tengwar se escriben como diptongos y no como letras separadas sobre dos portadores. El resto de posibles combinaciones entre vocales también puede aparecer (aunque no serán diptongos), teniendo también en cuenta que las combinaciones **aa, ee, ii, oo, uu**, se transforman generalmente en: **á, é, í, ó, ú**, y **ao** en **o**.

14.2.2: Prefijos:

El conocer cuales son los grupos de consonantes permitidos y cuales no, tiene una utilidad relativa; a la hora de usar los prefijos en muchas palabras, o de formar compuestos de dos palabras, es prácticamente imposible evitar el crear algunos grupos no permitidos de consonantes, aunque es importante el poder reconocerlos para poder sustituir el grupo imposible por otro que sepamos correcto.

Gramaticalmente, los prefijos se encuentran básicamente ante un verbo (otros ante las preposiciones que van ante los verbos), pero algunos se usan también para formar nuevas palabras, y otros se asocian con un nombre o adjetivo. A veces no hay forma de distinguirlos, por lo que el esquema que viene a continuación tiene más el propósito de indicar un uso típico de ellos, que el de establecer unas reglas. Si existen dos variedades del mismo prefijo, pero uno de ellos acaba en vocal y el otro en consonante, usaremos el acabado en consonante cuando la palabra siguiente comience por vocal y viceversa.

Los prefijos adverbiales más importantes del Quenya, son:

ana- “a, hacia”: **analelyan i coalya** “voy a mi casa”

apa- , **ap-** “después”: **Hísiel apaquëte Nenwë** “Hísiel habla después de Nenwë”

ata-, **at-** “re-, de nuevo, volver”: **atasiluva Anar** “el Sol volverá a brillar”

au-(1) “pasar a través” **(2)** “sin”: **auhortan i alamára pilin** “pasé entre las malas flechas”
aumhtammë estel “luchamos sin esperanza”

en- “de nuevo, otra vez”: **aurë entuluva** “la luz del día volverá”

ete-, **et-** “salir, ir fuera”: **ettúlan coanyallo** “salgo de mi casa”

hó- “dejar”: **á hótulë i naucollor** “despréndete de los enanos”

nan- “volver”: **áva nancenë!** “¡no mires atrás!”

ó- “juntos”: **ma ólelyalvë i ostonna?** “¿vamos juntos al pueblo?”

ter- “a través”: **vanda sina termaruva** “este juramento permanecerá...”

undu- “bajar”: **undutúlan i aldallo** “bajo del árbol”

Prefijos usados para la formación de adjetivos y nombres:

ala-, **al-** (negación especial para adjetivos): **lá carita i hamil mára alasaila ná**
“no hacer lo que tu crees bueno, es imprudente”

ar- (1) “al lado de, fuera”: **lelyan i arnórinnar** “viajo al interior de otras tierras”

ara-, **ar- (2)** “noble, alto, real”: **utúlien arostollo Noldoron** “he venido del noble pueblo de los Noldor”

ava- (denota algo prohibido): **quenta sina avaquétima** “esa historia no debe explicarse”

can- “cuatro”: **meruvallë canaurë** “esperarás cuatro días”

il- “en” (una variante de **ala-**): **eldar nar ilfirin** “los elfos son inmortales”

lin-, **li-** “muchos”: **tulin i mandenna linailiniva** “vengo al valle de muchos lagos”

nel- “tres”: **mahtan nelecconen** “lucho con un tridente”

ú- “no, in”: **eleni nar únótimë** “las estrellas son incontables”

La diferencia entre los prefijos **au-** y **hó-**, es la siguiente: **au** denota situaciones en las que algo ha desaparecido del entorno del orador con objeto de librarse de ello, es decir: algo

se ha desechado porque el orador ya no lo quiere más. Por el contrario, **hó** se usa si algo se ha trasladado a cualquier otro lugar a petición del orador.

Los prefijos **il-** y **ala-**, **al-**, pertenecen al grupo de palabras que deniegan hechos. Aunque **alquetima** es algo que no puede decirse pues no es una palabra apropiada. El prefijo **ava-** por otro lado, debe usarse para la negación de intenciones. Usado con un adjetivo, implica que algo está prohibido, con lo que **avaquetima** denotaría algo que, en un principio, no podría expresarse con palabras, aunque existen ciertas reglas que dicen que no sería del todo así.

14.2.3: Cambios consonánticos:

Si un prefijo que termina en consonante se usa delante de una palabra que empieza en consonante, puede ocurrir que se forme un grupo prohibido de consonantes. Cuando esto ocurre, el grupo debe cambiar (algunos aparecen incluso sin estar entre los permitidos; esto se debe a que las reglas en lo referente a la formación de compuestos son bastante confusas. En cualquier caso, estos grupos vienen relacionados a continuación). Algunos de esos cambios son conocidos, otros deberemos deducirlos en base a la fonética general:

Consonante final **-l**: lf ↔ lf; ln ↔ ld; lr ↔ *ll; ls ↔ *ls

Consonante final **-n**: nl ↔ ll; ns ↔ ss; nr ↔ rr; nm ↔ mm; np ↔ mp; nv ↔ nv

Consonante final **-r**: rp ↔ *rp; rl ↔ *ll; rs ↔ *rs; rv ↔ *rv

Consonante final: **-s**: sn ↔ ss; sp ↔ *sp; sm ↔ *mm; sr ↔ *rr; sl ↔ *ll; sv ↔ *rv
sf ↔ *ff; sh ↔ h

Consonante final: **-t**: tn ↔ nt; tl ↔ *lt; tr ↔ *rt; tc ↔ *cc; tf ↔ ff; th ↔ *h

14.2.4: Compuestos:

El Quenya permite los compuestos de, por ejemplo, dos nombres para formar un nuevo nombre: "hombre+lobo"="hombre-lobo". Para muchos nombres esto no es ningún problema, ya que la mayoría de los nombres Quenya terminan en vocal, pero para otros nos encontramos con la formación de grupos consonánticos imposibles. Si fuera así, deberemos aplicar las reglas desarrolladas en las líneas anteriores.

14.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
hesta-	palidecer	pendë-	derramar, verter
laman (lamn-)	animal	tarna	paso
nelet	diente	tenna	a
nén	agua	tin-	centellear
nótima	contable	tuc-	dibujar
olva	planta	tuv-	encontrar
orta-	levantar, izar, subir	úna	solitario, abandonado

14.4: Conversación: ¿Cómo te sientes?

Puedes preguntarle a un noldo como se siente, usando una frase así: **Man felmelya?** "¿Cómo te sientes?" (lit.: ¿cuál es tu impulso/emoción?), o más precisamente: **Man hroafelmelya?** "¿Cómo es tu sensación corporal?" / **Man fëafelmelya?** "¿Cuál es tu estado espiritual?"

Posiblemente recibirás una respuesta como: **Alassë nyë quantëa** "la alegría me invade" / **Rucin natillon yar tuluvar** "siento que todo se cumplirá" / **Örenya lalëa** "mi corazón

está sonriente" / **Alassenya avánië** "mi alegría me abandonó" / **Nanyë alya, an i naicë autëa** "he sido bendecido pues mi pena ha pasado" / **Tevin ilyë orcor** "odio a todos los orcos"

Si la persona a la que te diriges no está bien, podrías desearle alguna mejoría: **nai hiruvalyë alassë!** "¡Ojalá encuentres la alegría!" / **Nai i Valar tiruvar tielya!** "¡Ojalá los Valar guíen tu camino!" / **Nai naicelya autuva!** "¡Ojalá se apague tu pena!"

Verbos: **tev-** "odiar", **ruc-** "temer", **lala-** "reír", **naina-** "lamentar", **nyëna-** "lamentar", **nwalya-** "penar, sufrir, atormentarse"

Nombres: **tevië** "odio", **caurë** "miedo", **alassë** "alegría", **nírë** "lágrima", **naicë** "pena", **quámë** "amargura", **ossë** "horror", **felme** "emoción", **hroafelmë** (impulsos del cuerpo, como "hambre, sed", etc...), **fëafelmë** (emociones como: "amor, odio, miedo", etc...)

Adjetivos: **sancë** "odioso", **alassëa** "felicidad", **naicelëa** "pena", **laiwa** "enfermo", **caimassëa** "postrado en cama", **alya** "rico, bendito", **eressëa** "solitario"

Lección 15: Verbos irregulares:

15.1: Texto:

נו צמנ

וְכֵן:: הִיא נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::
נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה:: נִמְנָה נִמְנָה::

Nu cemen

I mindo tópa palwë vilyanna. Mitya men ná cumna. Nícua. Tië penda auta tumnë sambinnar móressë. Rimbë orcoron tali yeryaner sina tië andë yéninen.

Maglos: Úman polè cenè nat i huinessë. Mauya elmen tinta calmar

Nenwë: Umë mauya. Nan órea nin lá taurë nolwë sina sinomë

Nenwë ortëa máryat ar quéta quettali. Rilma mirilya imbë lepseryar. I tië cenima nár ar i eldar lelyear tumnë sambinnar. Huinessë hlárantë nén nurrula. Túvantë pityë andor ar vinyë tië pendeo mettassë

Hísiel: Sin ná tumna osto! Manen hirualmë Auriel? Lá hírien tienya yéni yá hrótassë ar tan farnë

Nenwë: Lelyuvalmë nenna ar tanomë hostuvalme sanwelma

Bajo la tierra:

El techo de la torre está abierto al cielo. Su interior está vacío. Hace frío. Un corredor en pendiente, les lleva hacia las profundas cámaras en la oscuridad. Los pies de muchos orcos han pisado ese corredor durante muchos años

Maglos: No puedo ver nada en esta oscuridad. Necesitamos lámparas

Nenwë: No tenemos, y aunque no quisiera aplicar aquí mis conocimientos secretos...

Nenwë levanta sus manos y pronuncia algunas palabras. Una luz brillante comienza a manar de entre sus dedos. El camino se hace visible y se dirigen hacia las cámaras profundas. En la penumbra se oye agua susurrante. Al final de la pendiente se encuentran con nuevas puertas y pasadizos.

Hísiel: ¡Es una ciudad subterránea! ¿Cómo encontraremos aquí a Auriel? ¡Ya es bastante malo el haber acabado en una morada subterránea!

Nenwë: Dirijámonos hacia el agua y allí pensaremos algo

15.2: Gramática:

15.2.1: Verbos-U:

Además de los dos tipos principales de verbos vistos anteriormente: los básicos y los -A, existe un pequeño grupo de verbos cuya raíz termina en **-u**, con lo que nos referiremos a ellos como a verbos-U. Estos son:

palu- “abrir”

nicu- “hacer frío” (referido al tiempo)

fifíru- “apagarse lentamente” (una elaboración de **fir-**)

hlapu- “volar, trasladarse por el aire”

nurru- “murmurar”

Probablemente, la conjugación de estos verbos se haga como sigue (usando el ejemplo **palu-**):

palu-: infinitivo: **palo** “abrir”, infinitivo extendido: **paluta** “abrir”, presente: **pálua** “está abriendo”, aoristo: **palwë** (**palwi-**) “abre”, pasado: **palunë** “abrió”, perfecto: **apálië** “abierto”, futuro: **palúva** “abrirá”, PPA: **palúla** “abriendo”, PPP: **paluina** “abierto”, gerundio: **palië** “[lo] abierto”.

Las formas del aoristo son en su mayoría irregulares. Los aoristos de los verbos citados en ese tiempo, serían: **palwë**, **niquë**, **nurui**, **hlapui**, **fifíru**:

I lumbor hlapuir súrinen “las nubes son arrastradas por el viento”

Linyenwa atan fifíru “un hombre viejo se apaga lentamente”

I sùrë nicúva hrívéssë “el viento será frío en invierno”

I falmali unurrier mí falassë “muchas olas murmuran en la playa”

15.2.2: Los verbos intransitivos terminados en **-ya**:

Los verbos intransitivos (aquellos que no toman un objeto: “caer” –uno no puede ‘caer algo’–), que terminan en **-ya**, tienen una irregularidad en la formación de su pasado. Se puede describir de forma simple: estos verbos forman su pasado como si no existiera la terminación **-ya**:

farya- “ser suficiente, bastar” ↔ **farnë** “bastó”

súya- “respirar” ↔ ***súnë** “respiró”

hwinya- “hacer girar” ↔ ***hwinnë** “hizo girar”

mirilya- “brillar” ↔ ***mirillë** “brilló”

ranya- “querer” ↔ ***rannë** “quiso”

tiuya- “hinchar” ↔ ***tiunë** “hinchó”

Hay no obstante algunos verbos terminados en **-ya** que pueden también usarse transitivamente, como **ulya-** “derramar, verter”, o **yerya-** “gastar, envejecer”. En estos casos, la formación del pasado es diferente, según el uso transitivo o intransitivo del verbo:

i sîrë ullë cilyanna “el río vertía [desembocaba] en una garganta”
i elda ulyanë limpë yulmanyanna “el elfo vertió vino en mi copa”
i atan yernë “el hombre envejeció”
yeryanes i macil “llevaba la espada baja”

15.2.3: Formación irregular del pasado:

El pasado es similarmente irregular para algunos verbos, aunque en realidad lo único que se hace es restaurar la raíz original en el tiempo pasado. Como ejemplo, tenemos **rer-** “sembrar”, que deriva de la raíz primitiva **RED-**. En el aoristo, se convierte en **rerin** “siembra”, y el pasado se forma como si el verbo fuera todavía *red-*: **rendë** “sembró”. Los verbos de este tipo, son:

rer- “sembrar” ↔ **rendë** “sembró”
ser- “descansar” ↔ **sendë** “descansó”
hyar- “partir” ↔ **hyandë** “partió”
nir- “pensar” ↔ **nindë** “pensó”

En otros verbos, el pasado se forma mediante el alargamiento de la raíz vocálica:

lav- “lamer” ↔ **lávë** “lamió”
tyav- “probar” ↔ **tyávë** “probó”
tuv- “encontrar” ↔ **túvë** “encontró”

Algunos verbos-A, pierden en el pasado la terminación **-ta** y marcan ese tiempo mediante el alargamiento de la raíz vocálica. Sin embargo, coexisten las formaciones regulares con las irregulares:

serta- “atar” ↔ **sérë** “ató”
onta- “engendrar” ↔ **ontanë** “engendró”

Los verbos-A que no terminan ni en **-ya** ni en **-ta**, sino solo en **-a**, pueden formar los pasados de manera regular o irregular mediante la pérdida de la terminación:

ora- “urgir, apremiar” ↔ **oranë** / **ornë** “urgió, apremió”
papa- “temblar” ↔ **papanë** / **pampë** “tembló”
pata- “tamborilear” ↔ **patanë** / **pantë** “tamborileó”
mapa- “asir, empuñar” ↔ **mapanë** / **mampë** “asíó, empuñó”
lala- “reir” ↔ **lalanë** / **landë** “rió”
lala- “negar, denegar” ↔ **lalanë** / **lallë** “negó, denegó”

15.2.4: Verbos impersonales:

La mayoría de las oraciones Quenya tienen un sujeto explícito, es decir: siempre hay un nombre o un pronombre en algún lugar de la oración cumpliendo esa función (posiblemente, en forma de terminación verbal). Sin embargo, y en ciertas ocasiones (al igual que ocurre en español) no tiene porque ser así. Hay algunos verbos que no requieren de sujeto, puesto que a veces no existe alguien en particular que se encargue de la ejecución de la acción verbal: **ulya** “está lloviendo”, donde lógicamente no existe algo en particular que pueda insertarse en el lugar del pronombre, con lo que en Quenya (igual que en español) ese lugar permanece desierto.

Como quiera que el Quenya no requiere de un sujeto, es imposible realizar traducciones literales de ese tipo de construcciones. Algunas de ellas deben expresarse mediante el uso de un pronombre, aunque eso en Quenya sería incorrecto. No podremos decir *ulyas*, por ejemplo.

No hay muchos verbos que sean impersonales de forma regular: **mauya** “es necesario”, **óla** “sueña”, **orë** “urge, empuja”. Describen cosas que un elfo no experimenta como hechos suyos propios, sino como algo que le ocurre; un elfo no se vé a sí mismo como

creador de sus sueños, sino como un mero espectador, con lo que diría: **óla nin** “sueño para mí ↔ yo sueño”.

De forma similar **oré** no denota una decisión consciente de querer que algo ocurra (eso sería **merin** “yo quiero”), sino un deseo del corazón que él no puede cambiar, como **orë nin caritas** “me empuja a hacerlo, deseo hacerlo”. Consecuentemente, las necesidades se expresan usando también un verbo impersonal: **mauva nin caritas** “es necesario para mí hacerlo, tengo que hacerlo”:

óra i naucon mahta “el enano quiere luchar”

mauya eldalin termarë Endoressë “algunos elfos deben vivir en la Tierra Media”

15.2.5: **equë, auta-, lelya-** :

El verbo **equë**- “decir, dice” seguido por nombres o pronombres independientes, se usa para acotar los comentarios de alguien. Es indeclinable, con lo que no puede aparecer en otros tiempos y no puede llevar la **-r** del plural. Ejemplos:

Equë Hísiel: ‘Númello utúlien’ “Hísiel dice: ‘De fuera del oeste he venido’”

Equë inyë: ‘Ardalya nauva Menel’ “Pero yo digo: ‘tu reino será el cielo’”

Equë Hísiel ar Nenwë: ‘Nammë eldar’ “Hísiel y Nenwë dicen: ‘somos elfos’”

A veces **equë** se usa también para expresar el llamado lenguaje o conversación indirecta, como en: **equë Hísiel ecénierë Nenwë** “Hísiel dice que ha visto a Nenwë”. Puede usarse con una terminación pronominal corta: **eques** “él dice”, **equen** “yo digo”...

El verbo **auta-** “marchar, desaparecer” tiene dos formas diferentes de pasado y perfecto, según el significado específico que tenga en mente el orador. Si quiere expresar un simple ‘irse’ a otro sitio, el pasado y el perfecto serán **oantë** “fue” y **oantië** “ha ido”.

Si intenta dar a entender el significado de ‘desaparecer, desvanecerse’, el pasado y el perfecto serán: **vánë** “desvaneció” y **avánië** “ha desvanecido”:

Ilyë eldar oantier Valimarennä “todos los elfos se han ido de Valinor”

Yéni únótimë avánier “han pasado años incontables”

El verbo **lelya-** “ir, viajar”, muestra también unos tiempos pasado y perfecto irregulares. El pasado es **lendë** “fue”, y el perfecto puede ser tanto el regular **elélië** como **lendië** “ha ido”.

15.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
cenima	visible	palu-	abrir de par en par
equë	dice	papa-	temblar
fifíru-	desvanecerse lentamente	pata-	tamborilear
hlapu-	volar, desplazarse en el aire	rer-	sembrar
hróta	morada subterránea	rilma	luz brillante
hwinia-	hacer girar	ser-	descansar
hyar-	partir, hender	serta-	atar
lala-	1)reir, 2)negar, denegar	súya- (th-)	respirar
lav-	lamer	*tanomë	allá
lepsë	dedo	tinta-	encender
mauya-	ser necesario, impeler	tiuya-	hinchar, engordar
mirilya-	brillar	tópa	tejado
mitya	interior, alma	tuv-	encontrar
nicu-	hacer frío	tyav-	probar
nir-	prensar, forzar, presionar	ulya-	verter, derramar
nolwë	conocimiento secreto	yá	antes, hace...

nurru- óla- onta-	murmurar soñar crear, engendrar	yén yerya-	año largo (144 años) envejecer, ajar
-------------------------	---------------------------------------	---------------	---

15.4: Conversación: En la Naturaleza:

Los elfos, especialmente los Noldor con su preferencia del idioma, adoran describir la naturaleza con palabras y frases poéticas. Si viajas con los Noldor, deberías acostumbrarte a sus hábitos y observar la naturaleza a tu alrededor. Si ves algo bonito, puedes hacer partícipes a los demás: **Ela!** “¡Mira!”, o: **A tirë!** “¡Mira!”, o: **A cenë!** “¡Mira!”

Usa la poesía para describir exactamente lo que has visto:

Laurië lantar lassi súrinen! “¡Como el oro caen las hojas con el viento!”

Linta ve soron i celumë síreo “Veloz como un águila es la corriente del río”

Lumbor ve mindoni hostar vilyassë “Las nubes se amontonan en el cielo como torres”

Si quieres describir a un animal, puedes usar expresiones similares:

Mámar túpar i ambo ve fanyar “las ovejas cubren la colina como nubes”

Rocco, linta ve i sùrë “un caballo veloz como el viento”

Calima i wilië sorono vilyassë “es brillante el vuelo del águila en el cielo”

Animales: **celva** “animal”, **laman (lamn-)** “animal mamífero”, **andamunda** “elefante”, **huo** “perro”, **ronyo** “perro de caza”, **hyalma** “molusco”, **leuca** “serpiente”, **lingwë** “pez”, **hala** “pececillo”, **lókë** “serpiente de mar”, **máma** “oveja”, **morco** “oso”, **mundo** “buey”, ***nyaro** “rata”, **rá (ráv-)** “león”, **ráca** “lobo”, **narmo** “lobo”, **nauro** “hombre-lobo”, **rocco** “caballo”, **wilwarin** “mariposa”, ***nion** “abeja”, **yaxë** “vaca”

Pájaros: **aiwë** “pájaro”, **filít (filic-)** “pajarito”, **alqua** “cisne”, **cu** “paloma”, **halatir** “martín pescador”, **lindo** “canario”, **lómelindë** “ruiseñor”, **maiwë** “gaviota”, **soron (th-)** “águila”, **tambaro** “pájaro carpintero”, **tuilindo** “golondrina”, **corco** “cuervo”

Plantas: **olva** “planta”, **uilë** “alga”, **salquë** “césped”, **sara (th-)** “hierba”, **lassë** “hoja”, **olwa** “rama”, **tussa** “arbusto”, **hwan** “hongo”, **lótë** “flor”, **lossë** “margarita”, **asëa** **aranion** “athelas, hojas de reyes”, **alda** “árbol”, **ornë** “arbolito”, **alalmë** “olmo”, **feren** “haya”, **ercassë** “acebo”, **malinornë** “mallorn”, **norno** “roble”, **tasar** “sauce”, **tyulussë** “álamo”

Lección 16: Construcciones especiales:

16.1: Texto:

ထိုအခါ အသံအသံ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

... וְכִי תִשָּׁאֵר בְּיָמֶיךָ כִּי תִשָּׁאֵר בְּיָמֶיךָ כִּי תִשָּׁאֵר בְּיָמֶיךָ

[illegible][illegible][illegible]

מִן הַיָּם וְהַיָּבֵשׁ וְהַיָּם וְהַיָּבֵשׁ וְהַיָּם וְהַיָּבֵשׁ

[illegible]

מִי־יָדֹעַ מִי־יָדֹעַ מִי־יָדֹעַ

[illegible]

כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ
כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ כְּמִן מִמֶּנּוּ יְיָ מִשְׁמֵרָהּ

Nolwë Nenwëo

I eldar túlar yānwenna or sírē tumna undupalúrē. Rilma Nenwēo úma farya calinatan sina hróta. Vaháya menello pólantē hlarē ómar cotumo mólion.

Hísíel: Úman ista ma intya mára lelyata sina tië

Nenwë: Sa nalmë sinomë alta valto. Haryuvalmë estel

Maglos: Orcor túlar tellelo!

I eldar lelyear yanwenna. Sí nar imbë atta hormar cotumoron. Hísiel ortëa macilerya. Orcor ar úmeantë atani túlar tielto. Erë lamyä erenen. Nenwë ataquëta quettali ar i hróta calinanta. Morna nén falastëa yanwenna ar mápëa rimbë cotumor. Nenwëo yalie falmaiva tíara i túrë eldain.

Maglos: Man ná sina nolwetya?

Nenwë: Sin ná Valimaro cálë ar nólë néno

Hísiel: I orcor utúlientë tana tiello. Sanwenya sa mauya elmen tana tienna

El conocimiento secreto de Nenwë

Los elfos llegan a un puente sobre un río profundo. La luz producida por Nenwë no es suficiente para iluminar esa cueva. Desde un lugar lejano les llegan voces de los siervos del Enemigo.

Hísiel: No sé si es buena idea seguir este camino

Nenwë: Es una gran suerte que estemos aquí. Debemos tener esperanza

Maglos: ¡Los orcos vienen por detrás!

Los elfos corren hacia el puente. Ahora están entre dos hordas de enemigos. Hísiel levanta su espada. Los orcos y los humanos reclutados por el mal, llegan por ambos lados. Rechina el acero sobre acero. Nenwë vuelve a pronunciar unas palabras y la caverna se ilumina. El agua oscura salta sobre el puente y arrastra a muchos de los enemigos. Nenwë requiere a las olas para que den la victoria a los elfos.

Maglos: ¿Cuáles son tus secretos?

Nenwë: Todo se reduce a la luz de Valinor y algunos conocimientos del agua

Hísiel: Los orcos han venido por ahí. Mi instinto me dice que debemos entrar en ese corredor

16.2: Gramática:

16.2.1: Oraciones usando ‘que’:

En nuestro idioma, ‘que’ puede usarse de dos formas diferentes: Ya nos hemos encontrado con el pronombre relativo **ya**, en: **i nat ya ecénien** “la cosa que yo ví”. Sabremos que es un pronombre relativo, cuando podamos sustituirlo por ‘cual’. Si no puede reemplazarse por ‘cual’ sin que la oración pierda su significado, se tratará de una conjunción.

En los ejemplos anteriores, hemos traducido a veces oraciones como **cénan lassë lanta** “veo caer una hoja”, un uso algo más libre de “veo que cae una hoja”. Presumiblemente, la segunda versión se podrá expresar literalmente en Quenya, usando **sa**:

Cénan sa lassë lanta “veo que una hoja cae”

Sa introduce a lo que llamamos una oración ‘nominal’, lo que significa que la expresión siguiente en su totalidad puede ser el objeto o el sujeto en una oración:

Sa ihírietyen ná mára “que me hayas encontrado está bien”

Merin sa mahtuvalyë i orcor “espero que combatirás a los orcos”

16.2.2: Oraciones usando ‘si...’:

La palabra **ma** se usa para introducir una pregunta que puede ser respondida con ‘sí’ o ‘no’, con declinación de caso, como una palabra interrogativa normal. Es posible sin embargo, que se encuentre en el medio de la oración como ‘si...’:

Úman ista ma tuluvalyë “no sé si vendrás o no”

Ánin quetë ma vessenya ná cessë “dime si mi esposa está contigo”

16.2.3: El genitivo y el posesivo con nombres verbales:

En las oraciones que afectan a un nombre verbal (un nombre describiendo una acción), puede ocurrir que este lleve asociados a dos genitivos: “Hísiel dá importancia a una espada”. Aunque tanto Hísiel como ‘espada’ están en genitivo, lógicamente ‘Hísiel’ será el sujeto (quien dá importancia), y ‘espada’ el objeto.

El Quenya distingue esto de forma muy clara: el sujeto de una expresión así está en genitivo, mientras que el objeto estará en posesivo; así:

Hísielo carië macileva “Hísiel da importancia a una espada”

Con frecuencia los gerundios se usan como nombres verbales, aunque existen otras posibilidades:

Nenwëo mapalë massava “Nenwë está cogiendo el pan”

Esto puede usarse para construir algunas oraciones fascinantemente truculentas:

Nission nurtalë nerentaron maciliva lá carma ohtacarien

“Las mujeres escondieron las espadas de sus esposos para que no fueran a la guerra”

16.2.4: Verbos causativos de adjetivos:

Existe una manera especial de expresar cosas como “hacerse rico” o “afilarse una espada, dar forma a una espada”. Además de las versiones literales (y no demasiado elegantes): **carë alya** “hacer rico”, **carë macil maica** “dar forma a una espada”, existen otras posibles que se construyen mediante la adición de la terminación verbal causativa **-ta** a un adjetivo, con objeto de formar un verbo:

alyata “hacer rico”

maicata macil “afilarse una espada”

Si el adjetivo termina en **-ë**, esta se convertirá en **-i** antes de añadir la terminación:

ninquë “blanco” **↔ ninquita-** “enblanquecer, palidecer”

Tenemos constancia de dos particularidades en este tipo de verbos: en el pasado son generalmente más largos que los verbos normales; cuando ello es posible, la vocal se alarga delante de la terminación del pasado **-në**, p.e.: **maicatánë** en lugar de *maicatanë*, para evitar formas malsonantes o difíciles de pronunciar. Esto sin embargo, solo se efectúa si existe a continuación una terminación pronominal que no sea una sílaba completa:

maicatánen “yo afilé”

maicatanenyë “yo afilé”

La segunda diferencia con los verbos ordinarios, estriba en que el participio perfecto pasivo no se forma con la adición de **-ina** como ocurre en los verbos-A normales, sino con **-nta** añadida al adjetivo original:

maicanta “afilado”

envinyanta “renovado, regenerado”

Un ejemplo más largo:

macil maicanta mára lá macil veryaina mahtien

“una espada afilada es mejor para luchar que una desgastada”

16.3: Vocabulario:

Quenya:

falasta-
falma
horma
intya

Español:

espumar
ola
horda, hueste
idea

Quenya:

tellë
tyar-
vaháya
valto

Español:

atrás, parte trasera
causar, provocar
lejano, distante
buena suerte

lamya	ruido, sonido	yal-	llamar, requerir
nóle	ciencia, conocimiento	yanwë	puente
palúre	superficie (de la Tierra)		

16.4: Matices en la expresión: Preposiciones:

Frecuentemente en Quenya existen dos posibilidades de traducción de una misma expresión; por ejemplo, una posición puede definirse tanto usando una preposición (**mi**), como mediante el caso locativo. La cuestión está en saber que usar en cada momento.

Si queremos ser precisos la mejor elección es la preposición. Por ejemplo: **taureнна** puede traducirse como “al bosque” o “en/dentro del bosque”, pero esto se convierte en un problema si quieres decirle a alguien “ive al bosque, pero bajo ninguna circunstancia entres en el bosque!”. El uso del alativo en Quenya en este caso, podría llevar a cierta falta de comprensión: *á lelya i taureнна nan áva lelya i taureнна*. Sin embargo, puedes usar tranquilamente las preposiciones para clarificar las cosas: **á lelya na i taurë nan áva lelya mir i taurë!**, no deja demasiado margen para la confusión, se entiende con facilidad.

Similarmente, usaremos **aicassenna** para expresar que vas hacia la cima de una montaña, teniendo en cuenta que el uso de **amba aicassë** implicaría que estás intentando subir en ese preciso momento.

De hecho, algunas cosas tan solo pueden expresarse con la ayuda de las preposiciones, al no existir una terminación de caso conveniente al efecto; p.e.: **á lelya terë i taurë!** “ive a través del bosque!”, no podría expresarse usando el alativo.

Una diferencia similar en la precisión se hace también patente en el locativo: Mientras que **coassë** podría significar “a una casa” o “en una casa”, **harë coa** solo podría entenderse como “a una casa”, y **mi coa** dejaría absolutamente claro que “en una casa” es el significado que se busca.

Por otro lado, las terminaciones declinativas de caso parecen usarse más frecuentemente que las preposiciones, y probablemente sean mejor opción en aquellas situaciones en las que no es necesaria una distinción precisa.

Otra diferencia importante se encuentra en la traducción de “con” al Quenya. Aquí, nos podemos encontrar con tres situaciones diferentes:

* Si podemos sustituir a “con”, por “usando” o “por”, deberemos utilizar el caso instrumental Quenya: **mahtanyë macilenen** “lucho con una espada”, **cenin hendunen** “veo con ambos ojos”

* Si “con” puede expresarse con “junto con”, se corresponderá con la preposición Quenya **yo**: **lelyan Ondolindenna yo sellinyar** “viajo con mis hermanas a Gondolin”

* Finalmente, si “con” expresa posesión de algo, deberemos usar la preposición Quenya **arwa** (seguida por un genitivo): **cënan nér arwa rocco** “veo un hombre con un caballo”

Lección 17: “Deber”, “Poder”, Postposiciones:

17.1: Texto:

[illegible]

Auriel

I síre hrótassë pella i eldar túlar rimbë sambinnar mandoiva. I vista nítë ar lauca ná. Mettassë hírantë pahta ando tírala orconen. Pilin Nenwëo máca i orco ar i eldar lelyear mir sambë. Túvantë Auriel.

Maglos: Auriel! Sellinya!

Auriel: Maglos! Manen ihíriellen? Úmen harya estel

Maglos: Á tulë lintavë! Mauya men auta sina men

Auriel: Uminyë polë auta

Nenwë: Óra emmen auta allintavë. Ma rucilyë sa umimmë ista i tië, Auriel?

Auriel: Lá. Nan aiquen hirë sina sambë lusta, ilyë orcor tiruvar men. Úvalmë usë. Umin lerta auta an ilyë firuvallë

Nenwë: Man caruvalmë?

Auriel

En la caverna más allá del río, los elfos llegan a las celdas de la prisión. El aire es húmedo y cálido. Finalmente, encuentran una puerta cerrada, vigilada por un orco. Una flecha de Nenwë mata al orco y los elfos entran en la celda. Allí encuentran a Auriel.

Maglos: ¡Auriel! ¡Hermana!

Auriel: ¡Maglos! ¿Cómo me has encontrado? Ya no tenía esperanza

Maglos: ¡Ven rápido! Tenemos que salir de aquí

Auriel: No puedo marcharme

Nenwë: ¡Tenemos que salir rápido! ¿Temes que no encontremos el camino, Auriel?

Auriel: No, pero si encuentran la celda vacia, todos los orcos nos perseguirán. No podemos huir. No puedo irme porque moririais todos

Nenwë: ¿Qué vamos a hacer?

17.2: Gramática:

17.2.1: Poder, Ser capaz de...:

En Quenya hay (al menos) tres palabras diferentes para expresar que 'alguien puede hacer algo'; todas ellas expresan situaciones diferentes:

pol- "poder, ser capaz de...", se usa con el significado de 'ser físicamente capaz de hacer algo'. En ocasiones se usa en un sentido ligeramente más amplio:

i nauco polë orta i ondo "el enano puede levantar la roca" ↔ "es suficientemente fuerte"

polin quetë i lambë Sindaiva "puedo hablar Sindarin" ↔ "porque tengo lengua, no estoy amordazado y conozco las palabras suficientes"

ista- "poder, saber, conocer", hace referencia al conocimiento necesario para ejecutar una acción:

istan tecë "puedo escribir" ↔ "sé como son las letras"

(La diferencia entre **pol-** e **ista-** queda patente en la siguiente oración: **istan tecë nan lá pólan tecë** "sé como escribir pero no puedo/no soy capaz" ↔ "conozco las letras pero tengo las manos atadas")

Finalmente, está **lerta-** "poder, ser libre para...", que se usa para expresar un permiso para ejecutar una acción:

lertatyë sí lelya "puedes ir ahora"

De nuevo queda claro que el permiso para ejecutar una acción no implica que una persona sea físicamente capaz de llevarla a cabo, ni que tenga el conocimiento necesario. Sin embargo, es bastante fácil construir una oración con cualquiera de los tres verbos citados.

17.2.2: "Querer":

Hemos visto ya las palabras necesarias para expresar que 'alguien quiere algo'. **Mer** se usa para expresar un deseo como resultado de una decisión consciente:

merin lelya Ondolindenna "quiero viajar a Gondolin" ↔ "he decidido ir"

Por el contrario, el impersonal **or-** expresa una urgencia que no es el resultado de una decisión consciente. Como quiera que esa urgencia no refleja con frecuencia un deseo, el verbo deberá estar mejor en presente que en aoristo:

óra nin auta sina mahtale "deseo huir de esta lucha" ↔ "pero no puedo hacerlo porque mis amigos están aún aquí"

17.2.3: "Debería":

Existen diferentes posibilidades para expresar que 'alguien debería hacer algo'. Primero de todo, diremos que en este caso debe usarse el tiempo futuro:

vanda sina termaruva "este juramento permanecerá"

man equétientë veryuvalmë i osto "ellos nos han dicho que defenderemos la ciudad"

Alternativamente, es muy posible que pueda usarse también **or-** "urgir" (en este caso no sería un verbo impersonal):

tyë óran caritas "te apremio a hacerlo; deberías hacerlo"

17.2.4: "Deber":

Las obligaciones inexcusables y las necesidades se expresan en Quenya mediante el verbo impersonal **mauya-** "impele, obliga, empuja"; estas acciones no se contemplan como

propias, sino como algo externo, que limita nuestra capacidad de elección, con lo que se impone una construcción impersonal para dar el máximo de sentido a la oración.

Aquel que ‘tiene la obligación’, aparece en dativo:

mauya cen varya i osto “tienes que defender la ciudad”

17.2.5: Postposiciones:

Además del gran grupo de preposiciones, están también las postposiciones (pocas) en Quenya. Tienen una función similar, pero no aparecen delante de la palabra a la que se refieren, sino tras ella. Las postposiciones Quenya conocidas son:

pella “más allá”: **i sírë pella osto ná** “más allá del río está la ciudad”

yá “hace”: **loali yá utúlien Endoreнна** “hace algunos años vine a la Tierra Media”

17.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
aiquen	si alguien...	nítë	niebla, humedad
lauca	cálido	pahta	cerrado
lerta-	ser libre para...	us-	escapar
loa	año	vanda	juramento
lusta	vacio	vista	aire (como sustancia)

17.4: Matices en la expresión: Pronombres:

Hay diferentes posibilidades para traducir los pronombres en una oración Quenya. La frase “yo te veo”, puede traducirse por ejemplo como **ceninyet**, o **cenin tyë**, o incluso como **ni cenë tyë**...

Parece que por lo general, no existen diferencias reales en el énfasis usando las terminaciones pronominales cortas o largas, sin embargo, las largas son usualmente más precisas, especialmente en lo relativo al “nosotros” inclusivo, exclusivo y dual. Una ventaja añadida de las terminaciones largas es que se evita la confusión entre la 2ª persona del singular y la 3ª del plural (que acaban las dos en **-t**). Al escribir poesía, nos será de gran utilidad la libertad para introducir una sílaba adicional sin alterar el significado.

De forma similar, parece que tampoco hay diferencia sustancial si se expresa un pronombre no enfático como terminación verbal o como pronombre independiente; no obstante lo más normal será expresarlo mediante terminaciones verbales. Una posible excepción podría ser el verbo **na-** “ser”: en Quenya se omite con frecuencia, con lo que **ni tulca** será posiblemente mejor elección que **nan tulca** para expresar “soy fuerte”, incluso considerando que la última de las dos formas es absolutamente correcta.

Existe no obstante una diferencia entre el uso de un pronombre enfático y de uno no enfático (el enfático no puede expresarse mediante una terminación verbal); observemos el énfasis especial de la expresión:

nai hiruvalyë! “¡puede que la encuentres!”

nai elyë hiruva! “¡puede incluso que la encuentres!”

18.1: Texto:

ကောသလီ

Hísielo verië

Hísiel: Intyanya ná sa sí hanyan i cotumo sanwë. Amápies Auriel Noldoiva ardallo. Lá cennë i orcor. Man aiquen hanya sa cé Noldor tan carner?

Nenwë: I Sindar istar i cotumo, umir cé ohtacaruvantë Noldoin

Auriel: Lá na le tanca! Uimmë harya rimba estel Noldoin

Hísiel: Mauya Aurielen auta nuhtien cotumo sanwë

Maglos: Manen?

Hísiel: Sillumë umilmë hilyainë. Morna ná. Ai inyë mára i mandossë, eccë cé poluvar auta. I orcor cenuvar elda sinomë ar úvar tirë lyë. Ai lá hirë lyë, hilyala auressë mahtuvanyë fairienyan

Nenwë: Firuvatyë sinomë. Sin áva carë!

Hísiel: Caruvanyes. Á lelya! Namárië

Maglos: Namárië, Hísiel! Nai i Valar tyë tiruvar! Na encenuvalmë!

El valor de Hísiel

Hísiel: Ahora entiendo como piensa el Enemigo. Se han llevado a Auriel del reino de los Noldor. Nadie ha visto a los orcos. ¿Y si alguien piensa que los Noldor podrían haberlo hecho?

Nenwë: Los Sindar conocen al Enemigo, no harían la guerra contra los Noldor

Auriel: ¡No estés tan seguro! No tenemos demasiada confianza en los Noldor

Hísiel: Es necesario que Auriel se marche, para frustrar el plan del Enemigo

Maglos: ¿Cómo?

Hísiel: Ahora no nos siguen. Está oscuro. Si yo me quedo en la celda podríais escapar. Los orcos verán a un elfo aquí y no sospecharán. No os encontrarán y yo lucharé por mi libertad cuando llegue el momento

Nenwë: ¡Morirás aquí! ¡No lo hagas!

Hísiel: ¡Debo hacerlo! ¡Marchad ahora! ¡Adiós!

Maglos: ¡Adiós, Hísiel! ¡Ojalá los Valar te protejan, y ojalá podamos volver a estar todos juntos!

18.2: Gramática:

El uso del pasivo y el subjuntivo en Quenya, no está realmente bien contrastado. A pesar de todo, esta lección tiene el propósito principal de mostrar la mayoría de las construcciones que probablemente tengan esas funciones; no está tampoco claro si todo lo que sigue se corresponde con las verdaderas ideas de Tolkien, ya que en ocasiones hay cosas basadas en analogías con la gramática Sindarin (la cual está bastante más clara).

18.2.1: El subjuntivo:

A la hora de describir situaciones que no están basadas en hechos, existe una diferencia entre describir una situación deseada y una situación cuya ejecución no es segura.

Vimos anteriormente el uso de **nai** para describir los deseos, aunque hay también una partícula optativa similar: **na**. Parece ser que esta partícula puede usarse de forma bastante similar a **nai**:

na tuluvalyë sír coanyanna “ojalá vengas hoy a mi casa”

na ecéniere nyë “felizmente ella me ha visto”

Se pueden formar expresiones parecidas usando adjetivos y el verbo “ser” (que puede desaparecer de forma opcional):

na alassëa Nenwë “¡ojalá Nenwë sea feliz!”

Las situaciones inciertas y contrarias a un hecho, se marcan con la partícula **cé** que en algunas expresiones puede traducirse como “puede que...”:

lá caritas alasaila cé nauva “no hacerlo sería imprudente”/ “no hacerlo sería quizá imprudente...”

El subjuntivo aparece aquí de una forma en futuro que está explícitamente expresada como incierta; seguramente un verbo en presente tan solo expresaría incertidumbre:

lá caritas alasaila cé ná “quizá no hacerlo sea imprudente”

Las frases condicionales pueden formarse usando ***ai** “si”, o **aiquen** “si alguien”. Las expresiones de este tipo conllevan con frecuencia un subjuntivo:

aiquen ecenië me cé nalmë mandossë

“si alguien nos hubiera visto estaríamos en prisión”

ai cënan orco cé autuvan “si hubiera visto un orco, habría corrido”

ai cënan orco autuvan “si veo un orco correré”

18.2.2: El pasivo:

Hay dos formas diferentes en Quenya que se pueden convertir en una traducción en pasivo:

En primer lugar podemos usar el participio perfecto pasivo en combinación con el verbo “ser”, para expresar que ‘algo le ha ocurrido a alguien’:

ni harnaina “soy/he sido herido”

i parma tecina ná “el libro es/ha sido escrito”

nan cenna orcoinen “soy visto por orcos”

aurë tuluva yassë i parma tecina nauva “llegará el día en el que el libro será escrito”

Una posibilidad diferente es expresar el pasivo usando un verbo impersonal, es decir: un verbo que no lleve una terminación pronominal o un sujeto en ninguna parte de la oración:

carë indomenya “mi voluntad se ha hecho” (lit.): “[alguien] ha hecho mi voluntad”

nyë cenë “estoy siendo visto”

antuva tyë massa ostossë “en la ciudad te será dado pan”

Por supuesto, las construcciones de este tipo se pueden combinar con un optativo o un subjuntivo:

na carë indomelya “puede/ojalá que se cumplan tus deseos”

cé tirë nyë “puede que esté siendo vigilado”

18.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
*ai	si	intya	instinto
fairië	libertad	ohtacar-	hacer la guerra
hanya-	entender, comprender	sillumë	esta hora, ahora

18.4: Matices en la expresión: El orden de las palabras:

En general, el orden de las palabras en Quenya es bastante liberal: los adjetivos pueden ir delante o detrás del nombre al que describen:

tára oron o **oron tára** “una montaña alta”

De igual manera, los genitivos pueden ir delante o detrás del nombre al que se refieren:

elenion ancailima “la más brillante entre las estrellas”

quenta Silmarillion “la historia de los Silmarils”

El verbo **ná-** “ser”, puede ir en el centro de la oración, al final, e incluso puede prescindirse de él:

elda ná tulca “un elfo es fuerte”
elda tulca ná “un elfo es fuerte”
elda tulca “un elfo es fuerte”

Normalmente, las terminaciones declinativas de caso son suficiente como para dejar clara la estructura gramatical de una oración, con lo que los diferentes elementos de la oración pueden trasladarse a lo largo de la misma e incluso transformarse en elementos enfáticos al principio de la oración a conveniencia del orador:

et Earello Endoreнна utúlien
“saliendo del Gran Mar [y de ningún otro sitio] he llegado a la Tierra Media”
Endoreнна utúlien et Earello
“A la Tierra Media [y no a Valinor] he llegado desde el Gran Mar”
utúlien et Earello Endoreнна
“he venido [y no estoy yendo] del Gran Mar a la Tierra Media”

Es normal que el sujeto de una oración preceda al verbo, aunque incluso esta regla puede ser ignorada escribiendo poemas o en un orden de palabras especialmente enfático:

laurië lantar lassi “Doradas caen las hojas”

Posiblemente lo mejor sea no abusar de esa libertad de expresión, y aunque una frase como **tyë céna ni** “te veo”, no sea del todo incorrecta, siempre será menos elegante que **tyë cénan** (las dos serían perfectamente válidas y no hay nada que oponerles).

Lección 19: Terminaciones para la formación de palabras:

19.1: Texto:

[illegible]

I tië mandollo

I neldë eldar hehtar Hísiel mandossë ar lintavë nallelyar. Únótimë lúmi hlarintë ómar orcoron, nan i eldaron halyalë mára ar marintë aqua furini. Tírë cotumoron ya tyarna mahtalenen fifírui Hísielo selmanen. Mettassë tulintë vilyanna ar nantë lérë. Autantë úcénimë raucollon ar mínantë máretanna. Atacénala vélantë sa nárë mornië hostar i mindossë. Nuhísievëa vilya morna terlelyantë i cotumo nóre ar Nenwëo nolwë tieva tana neldëa auressë axa terë i oronti. Auril ná ú tuo ar Maglos colë sellelyallë or anorontë tier ondarwë. Mettassë tulintë i orontillon nandenna aldarwa harë i arda Noldoiva.

El camino desde la prisión

Los tres elfos dejan a Hísiel en la prisión y regresan rápidamente. Durante largo tiempo oyen voces de orcos, pero el camuflaje de los elfos es bueno y pasan completamente desapercibidos. La vigilancia de los enemigos que había provocado la lucha, disminuye con rapidez gracias al plan de Hísiel. Por fin vuelven a salir al cielo y son libres. Dejan tras ellos incontables horrores y solo desean volver a casa. Mirando atrás, ven fuego y oscuridad acumulados en la torre.

Bajo una oscura niebla cruzan la tierra del Enemigo y al tercer día, los conocimientos del terreno de Nenwë, les permiten hallar un pequeño paso que cruza las montañas. Auriel no tiene fuerzas y su hermano Maglos la lleva por los empinados y pétreos caminos. Por fin bajan desde las montañas al valle de los árboles enlazados, cerca del reino de los Noldor.

19.2: Gramática:

Además de los prefijos, el Quenya dispone de muchas terminaciones que pueden usarse para formar vocablos nuevos a partir de otros ya conocidos. Un ejemplo de dichas terminaciones (que ya nos hemos encontrado varias veces), es **-lë**, que se usa para formar un nombre abstracto a partir de un verbo describiendo la acción verbal, p.e.: **mahta-** “luchar”; **mahtalë** “una lucha”. Algunas de las terminaciones que siguen, probablemente formen parte de las reglas élficas primitivas más que del Quenya moderno; no estamos seguros, así que no deberíamos ponernos a crear nuevas palabras a discreción, a menos que sea estrictamente necesario.

19.2.1: Terminaciones para formar nombres de verbos:

-ë (acción abstracta):

Se usa solo con los verbos básicos; la raíz vocálica se alarga cuando se usa la terminación:

sir- “fluir, manar” ↔ **sírë** “corriente”

lir- “cantar” ↔ **lírë** “canción”

-indo/-indë (persona macho/hembra ejecutando la acción verbal):

col- “llevar” ↔ **colindo** “portador”

mel- “amar” ↔ **melindë** “amante”

-il (un objeto conectado con la acción verbal): **tec-** “escribir” ↔ **tecil** “pluma”

-lë (la acción verbal):

Solo se usa con los verbos-A: **intya-** “adivinar” ↔ **intyalë** “imaginación”

vesta- “casar” ↔ **vestalë** “matrimonio”

-r/-ro (una persona conectada con la acción verbal):

-r es la terminación del género neutro y ambas forman el plural terminado en **-ri**:

ista- “saber, conocer” ↔ **istar** “mago, sabio, erudito”

envinyata- “renovar, regenerar” ↔ **envinyatar** “renovador”

19.2.2: Terminaciones para formar nombres de adjetivos:

-ë (nombre correspondiente al adjetivo): **aira** “santo” ↔ **airë** “santidad”

-ië (un nombre abstracto o una colección de varios objetos):

Las posibles terminaciones adjetivales **-a** o **-ya** desaparecen:

verya “valiente” ↔ **verië** “valor, valentía”

sarna “pétreo, de piedra” ↔ **sarnië** “guijarro”

-on (una terminación de nombre propio): **saura** “hediondo” ↔ **Sauron**

ancalima “extremadamente brillante” ↔ **Ancalimon**

19.2.3: Terminaciones para formar nombres de nombres:

-ië (una idea abstracta y generalizada de un nombre):

Desaparecen las posibles terminaciones **-a** o **-ya**:

tengwesta “sistema de signos” ↔ **tengwestië** “gramática, idioma”

-iel (hija de...): **tári** “reina” ↔ **Indis táriel** “Indis, hija de la reina”

-incë (terminación de diminutivo): **atar** “padre” ↔ **atarincë** “padrecito”

-ion (hijo de...): **aran** “rey” ↔ **Feanáro aranion** “Feenor, hijo del rey”

- llë (terminación de diminutivo): **nandë** “arpa” ↔ **nadellë** “arpita”
- mo/-më (persona conectada con el nombre macho/hembra):
cirya “barco” ↔ **ciryamo** “marinero”
- në (un grupo de algo): **carca** “diente” ↔ **carcanë** “una hilera de dientes”
- rë (estado de haber recibido/sido algo):
alma “fortuna, bendición” ↔ **almarë** “beatitud, suerte”
- sta (sistema de..., colección de...):
tengwë “signo” ↔ **tengwesta** “sistema/colección de signos”
- wë (terminación de nombre: ...-persona): **aran** “rey” ↔ **Aranwë**

19.2.4: Terminaciones para formar adjetivos de nombres:

- arwa (habiendo..., con...): **alda** “árbol” ↔ **aldarwa** “con árboles”
- inqua (lleno de...): **alcar** “esplendor” ↔ **alcarinqua** “glorioso”
- rin (lengua/idioma de...): **elda** “elfo” ↔ **eldarin** “élfico”
- vëa (como..., ...-como): **él** “estrella” ↔ **elvëa** “como una estrella”

19.2.5: Terminaciones para formar adjetivos de verbos:

- ima (...-able): Esta terminación requerirá del alargamiento de la raíz vocálica si ello fuera posible: **not-** “contar” ↔ **nótima** “contABLE”
quet- “hablar” ↔ **quétima** “pronunciABLE”

19.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:	Quenya:	Español:
aira	santo	lir-	cantar
alma	buena suerte, riqueza	nán (nand-)	valle
aqua	lleno, completo	nandë	arpa
axa	paso estrecho, desfiladero	rauco	demonio
col-	llevar	saura (th-)	sucio, nauseabundo
furin	secreto, escondido	selma (th-)	idea fija, objetivo
halya-	velar, ocultar	tana-	mostrar, indicar
hehta-	abandonar, olvidar	vëla-	ver
mina-	desear ir a algún lugar	vesta-	casar

19.4: Traducciones al Quenya: Observaciones generales:

La traducción al Quenya de textos arbitrarios (y por consiguiente también la escritura de textos en Quenya), es mucho más difícil que la traducción del Quenya. Es por eso que vamos a tocar algo este tema aunque estemos ya casi al final del curso.

La razón de esta dificultad, reside en el hecho de (aparte de los problemas normales concernientes a la gramática) la diferencia entre ambos idiomas; después está el que es el

principal problema actualmente: la falta de vocabulario: El Quenya tiene unas 2500 palabras comprobadas y listas para su uso; esto sería suficiente para decir unas cuantas cosas, pero no para traducir cualquier frase que tengas en mente, aún teniendo la posibilidad de usar las preciadas herramientas de las que dispone el Quenya para la formación de palabras. Veamos la relación: un diccionario normal contiene unas 50.000 entradas, y uno más completo o especializado se va fácilmente a las 300.000.

19.4.1: Reconocer las limitaciones:

El primer paso antes de intentar una traducción, es reconocer y distinguir lo que puede hacerse y lo que no. El Quenya fue inventado por Tolkien como el lenguaje de los Vanyar y los Noldor, con lo que el vocabulario disponible abarcará las cosas propias de la Tierra Media y de Valinor, y las más heroicas actividades de los elfos. Teniendo en mente ese escenario, será relativamente fácil escribir canciones sobre la Tierra Media o inventar historias de elfos. Por otro lado, no conocemos demasiadas palabras relativas a la vida diaria élfica (términos de cocina, sistemas de fregar la vajilla... y cosas así), ni tampoco existen palabras que definan cosas de nuestro mundo moderno.

Para muchas palabras, deberán hacerse paráfrasis, pero estas tienen tendencia a ser confusas, hasta el punto que un potencial lector podría no entender muchas de ellas. Si vemos que una oración no puede traducirse al Quenya con garantías y sin recovecos, lo mejor probablemente será no traducirla.

19.4.2: No se traducen las palabras, sino el significado:

El Quenya tiene muchas sutilezas que no pueden en realidad traducirse al español, puesto que algunas de las construcciones del Quenya no existen en nuestro idioma y viceversa, así que tendrá poco sentido el coger palabra por palabra en una frase de nuestro idioma y creer que las mismas palabras traducidas en Quenya, gozarán en esa lengua del significado esperado; usualmente no será así. En lugar de eso, intentaremos escribir una oración en Quenya con el mismo significado.

Traduciendo a un lenguaje extranjero, se usan a menudo construcciones peculiares de ese idioma. Por ejemplo, la expresión española “haciendo amigos” difícilmente podría expresarse en Quenya como *carë nildor*. Sería útil comprobar las traducciones hechas desde nuestro idioma al Quenya, con otras de diferentes idiomas: si esa frase hecha, lo es también de algún otro idioma, entonces se podrá usar en Quenya también; si es particular del español, lo mejor es no hacerlo. Yo siempre tengo en cuenta que quien use el Quenya no tiene porque tener mi mismo idioma, y que dos personas que intentan comunicarse no deben tener en su lengua materna (1) un inconveniente que les impida escoger las expresiones correctas en Quenya.

Por ejemplo: una gran tentación para el principiante es traducir el presente continuo “yo estoy cantando”, con el participio Quenya *nan lindala*. Esto no es correcto, por supuesto, ya que el Quenya posee un tiempo específico, precisamente para ese propósito, siendo la traducción correcta: **lindëan**. Lo mismo es aplicable para “yo he venido”, que no es *haryan tulla*, sino **utúlien**.

(1): El autor de estas líneas lo ha intentado y, es de hecho posible, mantener una conversación en Quenya.

19.4.3: Reconstruir las expresiones:

Con cierta frecuencia nos encontramos con que algo no puede decirse porque simplemente se ha perdido una palabra. Es posible en esos casos (en muchos de ellos al menos), decir algo similar reconstruyendo la expresión. Los ejercicios de este tipo, son

algo habitual en la vida diaria de un traductor de élfico, así que uno debe buscar continuamente nuevos trucos y técnicas para poder hacer su trabajo.

Una posibilidad sencilla es utilizar la conexión de algunas palabras, es decir: en lugar de “buscar algo”, podríamos decir “deseo encontrar algo”, haciendo uso del hecho de que “buscar” está estrechamente relacionado con el “deseo de encontrar”. Por consiguiente, la traducción posible sería **merë hirë**.

Esto es en general una buena idea para describir una acción fuera de una secuencia. En lugar de “estoy aquí”, se podría pensar en algo como “he venido a este lugar”, o “tu me encontrarás aquí”, las cuales describen la acción precedente de la consecuencia predecible y tienen esencialmente el mismo significado. ¡Los pensamientos creativos ayudan a solucionar muchos problemas!

Lección 20: Varios:

20.1: Texto:

Nenwë: Máravë equétietyë, Auriel! Enyaluvan
Maglos: Namárië, Nenwë meldomma
Nenwë: Namárië!

Amistad para siempre:

Auriel, Nenwë y Maglos están reunidos cerca de unas viejas rocas que señalan la frontera del reino de los Noldor. El sol brilla cálidamente y las horas pasadas en la tierra del Enemigo, son ya un recuerdo lejano. Los elfos se despiden.

Maglos: ¿Veremos a Hísiel otra vez?

Nenwë: Ella ha encontrado su destino. No podría luchar contra un balrog, pero mi pueblo la recordará

Auriel: Los Sindar también la recordaremos

Nenwë: ¿Quién verá a todos los elfos reunidos y hablando en paz?

Auriel: Hísiel me salvó la vida. Mi juramento se mantendrá hasta el fin de los tiempos: 'Allá donde la casa de Hísiel o la de Nenwë vayan a la guerra, yo y mis hijos iremos también'. ¡Ojalá nuestra amistad dure para siempre!

Nenwë: Has hablado bien, Auriel. Lo recordaré

Maglos: ¡Adiós, Nenwë, nuestro amigo!

Nenwë: ¡Adiós!

20.2: Gramática:

20.2.1: Los pronombres posesivos independientes:

Además de las terminaciones posesivas, el Quenya tiene también los pronombres posesivos. Están comprobados dos de ellos actualmente, el resto pueden reconstruirse con arreglo a los principios generales del sistema pronominal:

Posesor	Singular	Plural
1ª persona	ninya "mío"	menya "nuestro"
2ª persona (cortés)	*lenya "suyo" (de usted)	*lenya "suyo" (de ustedes)
2ª persona	*canya "tuyo"	*canya "vuestro"
3ª persona	*senya "suyo" (de él/ella/ello)	*tenya "suyo" (de ellos)

ninya i túrë "¡mía es la victoria!"

sin ná macil ninya, tan canya "esta es mi espada, esa la tuya"

20.2.2: Terminaciones pronominales cortas del verbo con sujeto separado:

Hasta ahora hemos visto a las terminaciones pronominales cortas del verbo, bien como sujeto de la oración (**cenin** "yo veo"), o en combinación con una terminación larga como objeto (**ceninyes** "yo le veo").

Sin embargo, si el sujeto de la oración está separado, se puede usar una terminación verbal corta de este tipo para expresar el objeto del verbo (y esto puede crear confusión):

Hísiel cénas "Hísiel le vé"

elyë hiruvan "incluso me encontrarás"

inyë melit "yo también te amo"

20.2.3: El prefijo de infinitivo a-:

Si una oración lleva un verbo de 'percepción' o 'de los sentidos' (como "ver, oír", etc...), y la descripción de esa percepción contiene otro verbo (describiendo lo que la persona que es observada está haciendo en ese momento), entonces esa 'acción observada' estará en infinitivo en los verbos-A, pero el verbo en cuestión contará con el prefijo especial **a-**:

man cenuva lumbor ahosta? "¿Quién verá las nubes reunirse?"

hláran eldar amahta "oigo elfos luchar"

Probablemente en los verbos básicos también se use el infinitivo:
hláran naucor aquetë “oigo enanos hablar”

No obstante, lo mismo se puede expresar en presente:
hláran naucor quétar “oigo enanos hablando”

En los verbos que comienzan en **a-**, el prefijo puede formar una sílaba independiente:
cénan elda a-anta harma naucon “veo un elfo dando un tesoro a un enano”

20.2.4: Acortamientos vocálicos:

Si en una frase una vocal sigue a otra, se permite prescindir de la primera, incluso si ello diera lugar a un grupo prohibido de consonantes al final de la primera palabra. Esto se da principalmente, cuando las dos vocales son iguales:

tenn’ ambar-metta “hasta el final del mundo”
elen síla lúmenn’ omentielvo “una estrella brilla sobre nuestro encuentro”

20.3: Vocabulario:

Quenya:	Español:
ambar	mundo
nossë	familia, clan, casa
réna	frontera
tennoio	siempre
yando	también

20.4: Traducir al Quenya: La formación de las palabras:

Ocurre a veces que después de reconstruir toda una expresión, seguimos sin poder decir lo que queremos porque nos falta una sola y única palabra. En este caso la tentación de crear una nueva palabra es enorme...y puede hacerse. En principio, esto no debería ser un gran problema si se siguen unas importantes reglas:

20.4.1: Algunas advertencias:

Lo primero es de importancia capital: una creación ‘casera’, nunca debe ir a parar a un vocabulario sin marcar junto a las palabras comprobadas del propio Tolkien que tengan relación. En un texto *en* Quenya, el uso de estas palabras sin una nota especial está bien, pero en un texto *sobre* el Quenya debemos dejar clara la reconstrucción que hemos hecho. En este curso hay numerosos ejemplos (como los pronombres que se presentan con un *) (1).

A continuación debemos entender que una creación ‘casera’ debería ser algo entendible (si es necesario colocar una explicación del tamaño de una carta, no tiene sentido escribir en Quenya en primer lugar). El propósito de un idioma es que se entienda. En particular, las creaciones usando prefijos y afijos conocidos, se entienden mejor que aquellas que son una completa invención.

20.4.2: Diferentes formas de crear palabras:

Todas las palabras conocidas en Quenya derivan de las formas élficas primitivas, siguiendo en esa derivación unas reglas concretas (la explicación de estas reglas requiere de un curso completo). Esta es la razón por la que existen frecuentemente estrechas relaciones entre las palabras del Quenya y el Sindarin. Sabemos además que el Quenya solo acepta un número determinado y limitado de grupos consonánticos. Esto se debe a la pequeña cuestión de querer escribir palabras con sonidos agradables.

En principio es posible derivar palabras de las raíces del élfico primitivo, pero en realidad no es fácil ni recomendable para los principiantes (las reglas son complejas y no se entienden bien en todos los casos).

Hay sin embargo varias posibilidades para derivar palabras dentro del mismo Quenya:

Si conocemos un verbo pero no el nombre correspondiente (**mahta-** “luchar”), podemos formar el gerundio **mahtie** “[la] lucha”, o usar un afijo de derivación de nombre para conseguir **mathale** “una lucha”.

Si conocemos el verbo (**can-** “ver”) y estamos buscando un adjetivo (“invisible”), el truco sería una combinación de prefijos y afijos para derivar ***úcenima** “invisible”.

Finalmente, la formación de los compuestos es una manera muy fácil de construir nuevas palabras: ***elencálë** “luz de estrella”, de **elen+cálë**.

Para introducirnos en el élfico primitivo y la formación de palabras a partir de las raíces primitivas, podemos dar un vistazo a los artículos correspondientes en www.uib.no/People/hnohf (Ardalambion), una página altamente recomendable.

(1): Los vocabularios utilizados en este curso son de *Quettaparma Quenyanna* y *Quettaparma Quenyallo* de Helge Fauskanger, es decir que todas las palabras están comprobadas en algún sitio; aunque no está claro de que período conceptual del trabajo de Tolkien están tomadas. Tened en cuenta que siempre es mejor ofrecer un vocabulario *citando la fuente*.
